

Honeurs et toutes maneres de reuerences! Tres chier sire et veisin, s'il vous plect voillez sauoir que jeo me meruaille grantement que vous qu'estez alose, si prosdes homme, sage et bien auise, refusastez en tiel manere la compaignie de vostre femme par cause de ses legiers et desordeignez parolez soulement come vous m'avez certifie par vostre lettre, la ou vous la poastez et poiez chastizer tres legerement et lui faire taizer et coie par chastizment de bouche. Et vous sachez bien, sire, que c'est le manere de femmes de parler autrefoitz que bone feust, laquelle chose ne pourra bien estre amende sanz priue chastizment; je ne dis pas par vostre femme quar certeinement y n'ad nulle femme en vostre pais a mon enseant de pluis beaile posteure, gesteure et afaitement qu'ele ni est a touz hommes si bien as poures come as riches. Pourquoi, sire, vous consaile que pour nulle rien vous ne vous absentez de lui pour nul faux dit de mentour ne vostre amour. Tres chere sire, dieux soit gart de vous.

VIII. Handel und Verkehr.

Als Handelsobjekte werden in den Briefen ganz besonders Fische und Wolle genannt. Von einem umfangreichen Handel mit Fischen ist unter anderem in der zu dem folgenden Briefe auf Blatt 44 der Hs. H₁ gehörenden Antwort die Rede:

De mercatore ad mercatorem.

Salut et bon amour! Tres chier amy, je me meruaille grandement pour ce que vous auez demouree et encores demourez si longuement en les parties de la mer et que rien ne me mandez de l'argent que vous bien sauez ne de la marchandise comme nous fumes accordee a vostre departir. Parquoi, tres chier amy, sachiez que j'en suy forment agreuee a cause que j'ay promys aus autres vaillans gens et compaignons beaucoup des choses et plusieurs marchandyses et sui aussi grandement endebtee par enchainon de vous. Si vous pri chierment

pour l'amour de moy que vous me l'enuoiez au plus tost que faire le pourrez et me certifiez par vostre lettre se vous soiez sains ou maladez et coment il vous est en toutez chosez. A grant honeur et joie puissez vous deuener. Escript etc.

Responsio.

A son tres chier et grant amy salus et tres cheres amistees. Tres chier et grant amy, je vous enuoie par le portour de ces lettres XX liures d'argent en partie de paiement de les sessant liures que je vous doie, et vous pri chierment et requier que vous ne soiez pas agreuee touchant la remanant de la dite somme, mais que vous vueillez bailler au portour sus dit une lettre d'acquittance ensealee de vostre seal pour les XX liures auant dites. Et vrayement, mon tres doulz amy, je m'auancerai enuers vous avec la remanant au plus brief que faire le pourrai bonnement. Item, beau tres doulz amy, je vous tramette quarante mille de harenc sor et quatre cenx de samouns saleez, et dis tonels de vin blanc vous sont ordennez qui ne vendront pas a present et c'est pour deffaut de cariage. En joye et grant honeur puissez vous vostre vie demener a tres long durer. Escript en hast a Cantebrigge tiel jour etc.

Gross ist die Zahl derjenigen Briefe, in denen von Personen der verschiedensten Berufszweige Wolle feilgeboten wird. Manche dieser Briefe sind auch in anderer Hinsicht interessant. So ersieht man aus dem folgenden Briefe auf Blatt 13 der Hs. H₂, dass auch damals sofortige Zahlung für gelieferte Ware durchaus nicht selbstverständlich war. Der Brief lautet:

De burgense ad burgensem.

Chere amy et compaignon! J'ay apperceu es parties de F. une bargaine de laynes quele vous serroit a grant profit et gaine si vous les eussez attache, sur quoi se pour de grande amiste qu'en vous ay troue deuant cez heures et pour bon compaignie vous voillez pluis de bien que nul altre, vous vous dressez as ditz parties et preignez de luy les layns auant ditz, et s'il soit de fort et dangereuse coer, en cas que vous ne pourrez auoir de luy la marchaundi[s]e sanz chescun ore paier deuant la main, jeo suy celui qui joyusement ouesque vous voille estre oblige en quelle summe que ceo soit a luy, si que par defalte de paie vostre marchaundi[s]e et profitz

demoerge a dire chose que vous purra torner a honour
jeo le veule faire eidant nostre seignour; il vous benoye
et en garde tegne qui gouvernie quant pars par tot.

Die englische Wolle muss auch im Auslande ziemlich
begehrt gewesen sein. Das dürfte aus der folgenden
Bittschrift der in England wohnenden ausländischen
Kaufleute um Herabsetzung der Exportzölle hervor-
gehen:

As tres honeurables et tres sages seigneurs de cest
present parlement supplient tres humblement les mar-
chan[d]s tuskans, lumbards et autres estrangiers italiens
demurrantz en Engleterre que par la ou ils solient paier
de costume quarant d. a la sak de leyne plus que ne
fount les marchands engleises, le quel est grande
desauantage au roy pur ceo qu'ils solient achater et enuoier
a Caleys enuiron de VI mille de saks de leyne par an,
pur queux ils paient de costume VIII s. IV d. pour le
sak et maintenant ils ne fount passer nulles laynes. Par
quoy plese a voz tres honorablez seignuries et tres sages
discrecions faire mener en cest parlement que les ditz
suppliantz ne paient outre XL d. a la sak plus que ne
font les marchantz engleises.

Bei dem Unternehmungsgeist jenes Volkes ist es
nicht zu verwundern, dass Briefe wie der folgende, aus
den Beispielen der theoretischen Abhandlung in der
Hs. C. entnommene, welcher sich dort auf Blatt 127
findet, nicht selten sind. Dieser lautet:

Tres chier et bien ame! Pour ceo que m'est fait a
entendre que vous estes mys moult a derrer par l'arsin
de vous measons ou de tiel mesaventure, et jeo say bien
que vous soiez assez loial et sauez bien tourner le denier
en marchandize, jeo suy en bone voluntee de bailler
en vous mayns cent liures sour condicion que vous ent
preignez les deux parties de la pure gayn par la grace
de dieux ent surdant, et la tierce partie del gayn et les
dites cent liures moy voilliez reseruier, et come j'espoir
vous serrez hastiment monteez a vostre bone chief, quar
come jeo suppose vous n'estes pas gaire en doite, dont
de vostre voluntee moy voilliez certifier pur temps, et
en cas que vous le voilliez feare que moy voilliez venir
a yceste dismenge que nous pourrons ent faire les
encontreures perentre nous.

Andererseits muss der angebliche Absender des
folgenden ebendort sich findenden Briefes, welcher zu

einem geschäftlichen Unternehmen Geld braucht, sich erbieten, die doppelte Summe zurückzuzahlen. Das Gesuch lautet:

Tres chier et tres fiable amy! Pour ceo que j'ay une bargaine de certaynes choses dont par la grace de dieu pourreie prendre grant auantage, mais me defaute un certaigne quantite de pecune, si vous emprie, tres chierment et de coer que moy voillez apprompter vint liures sur l'asseurance d'un obligacione du double pour estre paie al fest de seynt michel proschien auenir apres la date d'ycestes et les moy voillez enuoyer par le portour d'ycestes qui vous baillera l'obligacione, promettant que si vous auez rien affaire que feare puisse a vostre gree, vous me trouerez auxi prest.

Von dem lebhaften Verkehr, der zwischen den bedeutenderen Plätzen bestanden haben muss, zeugt die zu dem folgenden Briefe auf Blatt 141 der Hs. C. gehörende Antwort. Beide lauten:

Tres chier et tres fiable amy! Pour ceo que me couient trauayller a Londres yceste lundy proschein ensuant et mon hakenay est hors de ville oue mon seigneur de W. qui ne viendra pas a l'ostiel deuant le mescredy ore proschien, si vous emprie tres chierment que moy voillez apprester Morelle, vostre hakenay, pour le journey, prengnant mon en lieu de vostre a sa venue a l'ostiel oue toute l'autre chose que j'ay tournant a vostre pleaser. Et nostre seigneur vous garde.

Responsio.

Tres chier sire! Pour ceo que vous m'auez prie de vous eyder de mon hakeney, voluntiers voudray feare chose tournant a vostre pleaser, mes certas, sire, moy couient trauayllere yceste dismenge en les parties de N. oue mon seigneur Rauf de W. et ne puisse trouver ascun cheual en Oxenforde a louer pour nulle deney, et pur ceo moy voillez auer pur escuse et autre foitz, si ascun rien soit deuers moy que faire puisse tournant a vostre pleaser vous me trouerez prest.

demoerge
jeo le veul
et en gard

Die en
begehrt ge
Bittschrift
Kaufleute
gehen:

As tre
present pa
chan[d]s tu
demurrant
de costume
fount les
desauantag
a Caleys e
pur queux
sak et mai
quoy plese
discreciou
suppliantz
font les m

Bei d
nicht zu v
den Beisp
Hs. C. en
findet, ni

Tres c
entendre
de vous m
que vous s
en march
en vous m
preignez le
de dieux e
dites cent
vous serrez
come jeo
de vostre
en cas que
a yeste
encontreur

Ander
folgenden

© The Tiffen Company, 2007

TIFFEN® Gray Scale



a honour
as benoye
r tot.

e ziemlich
folgenden
ändischen
e hervor-

rs de cest
les mar-
rs italiens
ient paier
s que ne
t grande
et enuoier
e par an,
d. pour le
ynes. Par
tres sages
e les ditz
s que ne

es ist es
gende, aus
g in der
Blatt 127

est fait a
oar l'arsin
say bien
le denier
de bailler
vous ent
la grace
yn et les
ne j'espoir
hief, quar
oite, dont
temps, et
liez venir
faire les

nder des
elcher zu